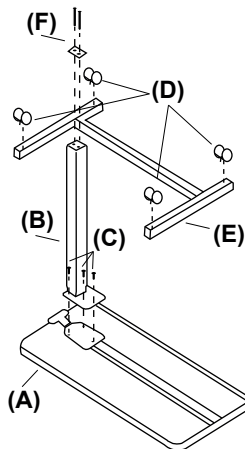
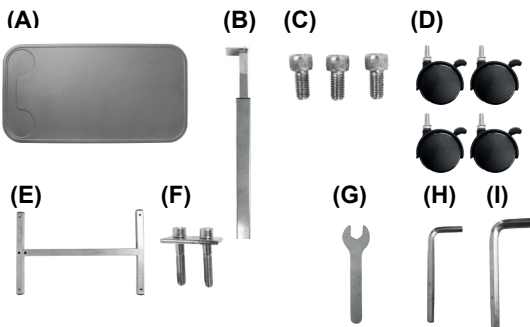


OVERBED TABLE / MESA AUXILIAR CAMA / BETTTISCH / TABLE DE LIT / TAVOLINO DA LETTO

**COMPONENTS / COMPONENTES / KOMPONENTEN
/ COMPOSANTS / COMPONENTI**



EN	REF.	PEPE - OVERBED TABLE	P40024
----	------	----------------------	--------

The **PEPE Overbed Table** is designed to facilitate the daily life of people who are bedridden or in a wheelchair. It is ideal for reading and writing, using the computer or eating. It has a side lever to adjust the height of the table to the user's needs. **Material:** PVC tray and steel structure.

FEATURES

- 4 castors with brake system.
- Tray dimensions: 28 x 15".
- Adjustable height: 29" - 42".
- Maximum supported weight of the table: 50 lb.

ASSEMBLY

1. Place the tray (A) face down on a flat surface and fit the side frame (B) by screwing the three small screws (C) into the holes of the tray. Use the narrow Allen wrench (H) for a good fit.
2. Place the wheel base (E) on top and fit it to the central structure. Tighten the two large screws (F) using the thick Allen key (I) until it is securely fastened.
3. Finally, install the 4 braked casters (D) into each of the holes in the wheel base frame (E) using the wrench (G) to fully tighten.

HEIGHT ADJUSTMENT

To lower the height of the table: use the lever on the side of the tray and, with the help of the other hand, push the tray downwards.
To raise the height of the table: it is not necessary to press the lever. Just hold the tray by the ends with both hands and push up the tray.

CARE AND CLEANING

Clean regularly by hand with a damp cloth. Do not use abrasive products. Use mild detergents to clean the table.
For disinfection in hospital environments, follow the instructions of a hygiene specialist.

WARNINGS

- Make sure that all screws are fully tightened.
- While the table is in use, brake all four casters for better use and to prevent the table from rolling.
- Do not exceed the maximum supported weight, which is: 50 lb.
- Do not unload all your weight on the table tray.
- Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and patient are established.

WARRANTY

KMINA warrants this device to be free from defects. The warranty will remain in force for 3 years from the date of original purchase by the consumer. The warranty does not extend to parts exposed to natural wear and tear that require periodic replacement.

ES	REF.	PEPE - MESA AUXILIAR CAMA	P40024
----	------	---------------------------	--------

La **Mesa Auxiliar PEPE** está pensada para facilitar el día a día de personas que se encuentran postradas en cama o en una silla de ruedas. Es ideal para leer y escribir, usar el ordenador o comer. Cuenta con una palanca lateral para poder ajustar la altura de la mesa a las necesidades del usuario. **Material:** bandeja de PVC y estructura de acero.

CARACTERÍSTICAS

- 4 ruedas con freno.
- Dimensiones bandeja: 71 x 38 cm.
- Altura regulable: 73,5 - 107 cm.
- Peso máximo soportado de la mesa: 22,5 kg.

MONTAJE

1. Coloque la bandeja (A) boca abajo sobre una superficie plana y encaje la estructura lateral (B) atornillando los tres tornillos pequeños (C) en los orificios de la bandeja. Ayúdese de la llave Allen estrecha (H) para un buen ajuste.
2. Coloque encima la base de las ruedas (E) y encájelo con la estructura central. Atornille los dos tornillos grandes (F) ayudándose de la llave Allen gruesa (I) hasta que quede bien sujeto.
3. Por último, instale las 4 ruedas con freno (D) en cada uno de los orificios de la estructura de la base de las ruedas (E) utilizando la llave inglesa (G) para que quede completamente ajustado.

AJUSTE DE ALTURA

Para bajar la altura de la mesa: utilizar la palanca situada en el lateral de la bandeja y, con ayuda de la otra mano, empujar la bandeja hacia abajo.
Para subir la altura de la mesa: no es necesario apretar la palanca. Únicamente sujete la bandeja por los extremos con ambas manos y empuje hacia arriba de la bandeja.

CUIDADO Y LIMPIEZA

- Limpiar regularmente a mano con un paño húmedo. No utilizar productos abrasivos. Utilice detergentes suaves para limpiar la mesa.
- Para la desinfección en medios hospitalarios, atenerse a las instrucciones de un especialista de higiene.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Asegúrese de que todos los tornillos quedan completamente fijados.
- Mientras la mesa esté en uso, frene las cuatro ruedas para un mejor uso y evitar que se desplace.
- No exceda el peso máximo soportado, el cual es: 22,5 kg.
- No descargue todo su peso sobre la bandeja de la mesa.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos usuario y paciente.

GARANTÍA

KMINA garantiza que este dispositivo está libre de defectos. La garantía permanecerá vigente durante 3 años desde la fecha de compra original del consumidor. La garantía no se extiende a piezas expuestas a un desgaste natural que requieran un reemplazo periódico.

DE	REF.
	PEPE - BETTISCH P40024

Der **PEPE-Bettisch** wurde entwickelt, um Menschen, die bettlägerig sind oder im Rollstuhl sitzen, den Alltag zu erleichtern. Er ist ideal zum Lesen und Schreiben, für die Nutzung des Computers oder zum Essen. Er verfügt über einen seitlichen Hebel, um die Höhe des Tisches an die Bedürfnisse des Benutzers anzupassen. **Material:** PVC-Schale und Stahlkonstruktion.

EIGENSCHAFTEN

- 4 Rollen mit Bremssystem.
- Abmessungen des Tablett: 71 x 38 cm.
- Verstellbare Höhe: 73,5 - 107 cm.
- Maximales Gewicht des Tisches: 22,5 kg.

MONTAGE

Legen Sie das Tablett (A) mit der Vorderseite nach unten auf eine ebene Fläche und montieren Sie den Seitenrahmen (B), indem Sie die drei kleinen Schrauben (C) in die Löcher im Tablett schrauben. Verwenden Sie den schmalen Inbusschlüssel (H), um einen guten Sitz zu gewährleisten.
2. Legen Sie das Radgestell (E) auf und befestigen Sie es an der zentralen Struktur. Ziehen Sie die beiden großen Schrauben (F) mit dem dicken Inbusschlüssel (I) an, bis er fest sitzt.
3. Zum Schluss die 4 gebremsten Rollen (D) mit dem Schraubenschlüssel (G) in jedes der Löcher des Radgestells (E) einführen, so dass sie fest angezogen sind.

HÖHENVERSTELLUNG

Um die Höhe des Tisches zu senken: Betätigen Sie den Hebel an der Seite des Tablett und drücken Sie das Tablett mit der anderen Hand nach unten. Um die Höhe des Tisches zu erhöhen: Es ist nicht notwendig, den Hebel zu betätigen. Halten Sie das Tablett einfach mit beiden Händen an den Enden fest und drücken Sie es nach oben.

PFLEGE UND REINIGUNG

■ Regelmäßig von Hand mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine scheuernden Produkte. Verwenden Sie zur Reinigung des Tisches milde Reinigungsmittel.
Für die Desinfektion in Krankenhausumgebungen befolgen Sie bitte die Anweisungen eines Hygienefachmanns.

WARNUNGEN

- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind.
- Bremsen Sie während des Gebrauchs des Tisches alle vier Rollen ab, um eine bessere Nutzung zu gewährleisten und ein Wegrollen des Tisches zu verhindern.
- Überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht, das 22,5 kg beträgt.
- Lassen Sie nicht Ihr gesamtes Gewicht auf der Tischplatte ab.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Benutzer und der Patient ansässig sind, zu melden.

GARANTIE

KMINA garantiert, dass dieses Gerät frei von Mängeln ist. Die Garantie gilt für 3 Jahre ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Verbraucher. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen und regelmäßig ersetzt werden müssen.

FR	REF.
	PEPE - TABLE DE LIT P40024

La **Table de Lit PEPE** est conçue pour faciliter la vie quotidienne des personnes alitées ou en fauteuil roulant. Elle est idéale pour lire et écrire, utiliser l'ordinateur ou manger. Elle dispose d'un levier latéral permettant d'ajuster la hauteur de la table aux besoins de l'utilisateur. **Matériau:** plateau en PVC et structure en acier.

CARACTÉRISTIQUES

- 4 roulettes avec système de freinage.
- Dimensions du plateau : 71 x 38 cm.
- Hauteur réglable : 73,5 - 107 cm.
- Poids maximum de la table : 22,5 kg.

MONTAGE

1) Placer le plateau (A) face vers le bas sur une surface plane et monter le cadre latéral (B) en vissant les trois petites vis (C) dans les trous du plateau. Utilisez la clé Allen étroite (H) pour un bon ajustement.
2. Placez l'embase roulante (E) sur le dessus et fixez-la à la structure centrale. Serrez les deux grandes vis (F) à l'aide de la clé Allen épaisse (I) jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
3. Enfin, installez les 4 roulettes freinées (D) dans chacun des trous du cadre de l'embase roulante (E) à l'aide de la clé à fourche (G), de manière à ce qu'elles soient bien serrées.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

Pour abaisser la hauteur de la table : utilisez le levier situé sur le côté du plateau et, avec l'aide de l'autre main, poussez le plateau vers le bas. Pour augmenter la hauteur de la table : il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le levier. Il suffit de tenir le plateau par les extrémités avec les deux mains et de pousser le plateau vers le haut.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

■ Nettoyer régulièrement à la main avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs. Utilisez des détergents doux pour nettoyer la table. Pour la désinfection en milieu hospitalier, veuillez suivre les instructions d'un spécialiste de l'hygiène.

AVERTISSEMENTS

- Veillez à ce que toutes les vis soient bien serrées.
- Lorsque la table est utilisée, freinez les quatre roulettes pour une meilleure utilisation et pour éviter que la table ne roule.
- Ne pas dépasser le poids maximum supporté qui est de 22,5 kg.
- Ne pas déverser tout ses poids sur le plateau de la table.
- Tout incident grave impliquant le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.

GARANTIE

KMINA garantit que cet appareil est exempt de défauts. La garantie est valable pendant 3 ans à compter de la date d'achat par le consommateur. La garantie ne s'étend pas aux pièces exposées à l'usure naturelle qui nécessitent un remplacement périodique.

IT	REF.
	PEPE - TAVOLINO DA LETTO P40024

Il **Tavolino da Letto PEPE** è stato progettato per facilitare la vita quotidiana delle persone costrette a letto o su una sedia a rotelle. È ideale per leggere e scrivere, usare il computer o mangiare. È dotato di una leva laterale per regolare l'altezza del tavolo in base alle esigenze dell'utente. **Materiali:** vassoio in PVC e struttura in acciaio.

CARATTERISTICHE

- 4 ruote con sistema frenante.
- Dimensioni del vassoio: 71 x 38 cm.
- Altezza regolabile: 73,5 - 107 cm.
- Peso massimo del tavolo: 22,5 kg.

MONTAGGIO

1. Posizionare il vassoio (A) a faccia in giù su una superficie piana e montare il telaio laterale (B) avvitando le tre piccole viti (C) nei fori del vassoio. Per un buon montaggio, utilizzare la chiave a brugola stretta (H).
2. Posizionare la base della ruota (E) sulla parte superiore e adattarla alla struttura centrale. Avvitare le due viti grandi (F) con la chiave a brugola spessa (I) fino a quando non è saldamente in posizione.
3. Infine, inserire le 4 ruote frenate (D) in ciascuno dei fori del telaio del basamento (E) utilizzando la chiave a brugola (G) in modo che sia completamente serrata.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

Per abbassare l'altezza del tavolo: utilizzare la leva sul lato del vassoio e, con l'aiuto dell'altra mano, spingere il vassoio verso il basso. Per aumentare l'altezza del tavolo: non è necessario premere la leva. È sufficiente tenere il vassoio per le estremità con entrambe le mani e spingerlo verso l'alto.

CURA E PULIZIA

■ Pulire regolarmente a mano con un panno umido. Non utilizzare prodotti abrasivi. Per la pulizia del tavolo utilizzare detersivi delicati. Per la disinfezione in ambienti ospedalieri, seguire le istruzioni di uno specialista dell'igiene.

AVVERTENZE

- Assicurarsi che tutte le viti siano completamente serrate.
- Quando il tavolo è in uso, frenare tutte e quattro le rotelle per un migliore utilizzo e per evitare che il tavolo si sposti.
- Non superare il peso massimo supportato, pari a 22,5 kg.
- Non scaricare tutto il peso sul vassoio del tavolo.
- Qualsiasi incidente grave che coinvolga il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trovano l'utente e il paziente.

GARANZIA

KMINA garantisce che questo dispositivo è privo di difetti. La garanzia è valida per 3 anni dalla data di acquisto originale da parte del consumatore. La garanzia non si estende alle parti esposte all'usura naturale che richiedono una sostituzione periodica.